

# Radionica „Transkribus: optičko prepoznavanje znakova rukopisnih tekstova” u Zagrebu

Matko Globačnik

U suradnji udruge ICARUS Hrvatska i projekta „Digitalizacija arhivskog gradiva Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i razvitak digitalne humanistike (DAFF)“ koji provode Odsjek za informacijske i komunikacijske znanosti (INFOZ) te Centar za komparativnohistorijske i interkulturalne studije (CKHIS) navedenoga Fakulteta, u Zagrebu se 18. listopada 2018. održala radionica nove istraživačke infrastrukture pod nazivom Transkribus.

na internetskoj stranici <https://transkribus.eu>. Na radionici su njezine osnovne značajke predstavljene na primjeru projekta transkripcije rukopisne ostavštine engleskog filozofa s prijelaza iz 18. u 19. stoljeće, Jeremyja Bentham („The Bentham Project“), ali i drugih projekata, koji obuhvaćaju različite povijesne periode, jezike i pisma. Od njih valja izdvojiti projekt digitalizacije Arhiva Sveučilišta u Greifswaldu, bilješki filozofa Michela



– aplikacija će za manje količine obrađenih rukopisa biti i dalje besplatna, dok će se za veću količinu rukopisa plaćati određena naknada.



Poslijepodnevni dio radionice održan je u računalnoj učionici na Filozofskome fakultetu. Prijavljene su hrvatske znanstvenike i stručnjake iz društvenih i humanističkih znanosti kroz osnovne funkcije aplikacije vodili strani stručnjaci. Zainteresirani su tom prilikom mogli na osnovi vlastita rukopisnog materijala raditi u aplikaciji Transkribus i upoznavati njezine osnovne značajke. Na kraju radionice predstavljene su *DocScan* i *ScanTent*, nova pomagala za digitalizaciju izvornoga arhivskoga gradiva razvijena u okviru READ projekta. ■

Jutarnji dio održan je u Rektoratu Sveučilišta u Zagrebu (UNIZG), a nakon uvodnih riječi rektora prof. dr. sc. Damira Borasa (UNIZG), profesora Hrvoja Stančića (INFOZ, voditelj projekta DAFF) i profesora Drage Roksanđića (CKHIS) te doc. dr. sc. Vlatke Lemić (ICARUS HR), prezentaciju je održala dr. sc. Louise Seaward (*University College London*). U okviru „Recognition and Enrichment of Archival Documents (READ)“ projekta, koji koordinira Sveučilište u Innsbrucku i financira Europska Unija (Obzor 2020), razvijena je aplikacija Transkribus, koja omogućuje automatsko transkribiranje i pretragu rukopisnih dokumenata. Aplikacija s osnovnim funkcijama dostupna je za besplatno preuzimanje (*freeware*)

Foucaulta, grupe za istraživanje rodne povijesti Sveučilišta u Jeni te, konačno, projekt digitalizacije srednjovjekovnih povelji opatije Königsfelden u suradnji Sveučilišta u Zürichu i Državnog arhiva u Zürichu. Tehničke aspekte i detalje u vezi načina funkcioniranja Transkribusa predstavio je dr. sc. Sebastian Colutto sa Sveučilišta u Innsbrucku. On je, među ostalim, prikazao način uhdavanja sustava prema kojemu je broj pogrešaka u prepoznavanju rukopisa manji što je veća količina rukopisnoga teksta dana na prepoznavanje aplikaciji Transkribus (tzv. treniranje aplikacije za prepoznavanje rukopisa jedne osobe). Transkribus aplikacija je trenutno besplatno dostupna, ali se po završetku READ projekta to planira promijeniti, najvjerojatnije u tzv. *freemium model*



## INFO

READ projekt: <https://read.transkribus.eu/>

Transkribus: <https://read.transkribus.eu/transkribus/>